

**Track 12**

L'éléphant est gros et gris.  
Il marche comme ça, il marche comme ci  
Pas de doigts, pas d'orteils,  
Mais l'éléphant a un grand nez.  
Il marche comme ci,  
Il marche comme ça.

...  
Il marche comme ci,  
Il marche comme ça.  
Les soldats saluent comme ça .  
Ils vont vers le château pour voir le roi.  
Assieds-toi. Ecoute mon histoire.

**Track 13**

Dans la forêt noire  
Il y a un château noir.  
Dans le château noir  
Il y a une chambre noire.  
Dans la chambre noir  
Il y a une boîte noire.  
Dans la boîte noire  
Il y a ....  
Une petite souris !  
Un éléphant !

**Track 14**

Allez ! Debout ! Voici les soldats !  
Voici les soldats  
Qui marchent au pas.  
Ils marchent vers le château  
Pour voir le roi.  
Le roi salue comme ci  
Les soldats font comme ça.  
Ils quittent le château.  
Au revoir, le roi.

**Track 15**

Au revoir, soldats.  
Au revoir.  
Au revoir, soldats.

**Track 16**

Petit pouce, petit pouce,  
Es-tu là ?  
Oui, oui, oui.  
Comment ça va ?

The elephant is fat and grey.  
He walks like that, He walks like this.  
No fingers. No toes.  
But the elephant has a big nose  
He walks like this,  
He walks like that.

...  
He walks like this  
He walks like that.  
The soldiers salute like that.  
They are going to the castle to see the king.  
Sit down. Listen to my story.

In the dark forest  
There is a dark castle.  
In the dark castle  
There is a dark room.  
In the dark room  
There is a dark box.  
In the dark box  
There is ....  
A little mouse !  
An elephant !

...  
Come on ! Stand up ! Here are the soldiers !  
Here are the soldiers  
Who march in step.  
They are marching to the castle  
To see the king.  
The kings salutes like this.  
The soldiers do it like that.  
They leave the castle.  
Goodbye king.

...  
Goodbye, soldiers.  
Goodbye.  
Goodbye, soldiers.  
...  
Little thumb, little thumb  
Are you there ?  
Yes, yes, yes.  
How are you ?



La Jolie Ronde



*Original words and music:*  
Janie Mireylees, Colette Leclercq-Hallam.  
*Musical arrangement:* Barry Farnsworth.  
*Vocals:* Marc Nicholls aged 3 years, Claire Nicholls aged 5 years, Colette Leclercq-Hallam (over 21 years!)  
*Recorded and engineered by* Farnsworth Music Technology and Meadow Farm Studio 1996.  
*First published in 1996 by LJR Educational. 2nd Edition © Copyright 2001 La Jolie Ronde Ltd.*

Warning: All rights reserved. In all countries, no part of this publication or the accompanying recording may be resold, reproduced or stored in a retrieval system or transmitted in any form, or by any means, electronic or mechanical, including photocopying or recording, without permission in writing from the publisher. 'La Jolie Ronde' French for Children is the sole proprietor of the name 'La Jolie Ronde' in connection with language instructions, textbooks, recordings and language recordings throughout the world. The purchase or repurchase of this book and CD in no way entitles the purchaser or any other person to use the name 'La Jolie Ronde' in connection with the teaching of languages. The use of the name 'La Jolie Ronde' in such connection is hereby specifically prohibited unless formally authorised by contract with 'La Jolie Ronde'.

**For more information please contact:**  
**La Jolie Ronde, 43 Long Acre, Bingham, Nottingham, NG13 8AG**  
**Telephone: +44 (0)1949 839715 e-mail: info@lajolieronde.co.uk**

website: [www.lajolieronde.co.uk](http://www.lajolieronde.co.uk) [www.lajolieronde.ie](http://www.lajolieronde.ie)



French Rhymes and Songs

**Track 1**  
Bonjour les petits amis,  
Je m'appelle Colette.  
Comment t'appelles-tu?  
Je m'appelle Claire.  
Bonjour Madame.  
Et toi? Comment t'appelles-tu?  
Marc.  
Tu t'appelles Marc! Bonjour!

**Track 2**  
Toc! Toc! Toc!  
Qui est là?...Bonjour!  
Bonjour. C'est moi!

**Track 3**  
Et maintenant, les petits amis,  
"Voici ma main".  
Voici ma main.  
Voici mes doigts.  
Petit pouce, cache-toi!  
Au revoir!  
Toc! Toc! Toc!  
Petit pouce, es-tu là?  
Chut! Je dors.

**Track 4**  
Tu connais: "Petit pouce, es-tu là?"  
Petit pouce, petit pouce,  
Es-tu là?  
Oui, oui, oui,  
Comment ça va?  
( Chut! Cache-toi, petit pouce...  
petit doigt?)

Petit doigt, petit doigt,  
Es-tu là?  
Oui, oui, oui,  
Comment ça va?  
( Chut! Cache-toi, petit doigt...  
Petite main?)

Petite main, petite main,  
Es-tu là?  
Oui, oui, oui,  
Au revoir!

Hello little friends.  
My name is Colette.  
What's your name?  
My name is Claire.  
Hello, Madame.  
And you? What is your name?  
Marc.  
Your name is Marc! Hello.

• • •  
Knock! Knock! Knock!  
Who's there?...Hello!  
Hello. It's me!

• • •  
And now, little friends,  
"Here is my hand".  
Here is my hand.  
Here are my fingers.  
Little thumb, hide!  
Goodbye!  
Knock! Knock! Knock!  
Little thumb, are you there?  
Sh! I'm sleeping.

• • •  
Do you know: "Little thumb, Are you there?"  
Little thumb, little thumb,  
Are you there?  
Yes, yes, yes.  
How are you?  
(Sh! Hide! Little thumb...  
Little finger?)

Little finger, little finger,  
Are you there?  
Yes, yes, yes.  
How are you?  
(Sh! Hide, little finger...  
Little hand?)

Little hand, little hand,  
Are you there?  
Yes, yes, yes,  
Goodbye!



**Track 5**  
Tu peux sauter?  
Oui, je peux sauter. Regarde-moi!  
Tu peux marcher?  
Oui, je peux marcher. Regarde-moi!  
Tu peux frapper?  
Oui, je peux frapper. Regarde-moi!  
Tu peux tourner?  
Oui, je peux tourner. Regarde-moi!

**Track 6**  
Je peux sauter, je peux sauter  
Je peux sauter comme ça.  
Je peux sauter, je peux sauter  
Regarde-moi!

Je peux marcher...  
Je peux frapper...  
Je peux tourner...

**Track 7**  
Maintenant, assieds-toi.  
Regarde-moi!  
Où est ta tête?  
Voici ma tête.  
Où est ton nez? Voici mon nez.  
Où est ta main? Voici ma main.  
Où est ta bouche? Voici ma bouche.  
Où sont tes doigts? Voici mes doigts.  
Où sont tes pieds? Voici mes pieds.

**Track 8**  
Debout! "Voici ma tête".  
Voici ma tête.  
Voici mon nez.  
Je tourne, tourne, tourne.  
Je saute, saute, saute.  
Je danse, danse, danse.  
Et je frappe des mains.  
Voici ma main. Voici ma bouche.  
Je tourne...  
Voici mes doigts.  
Voici mes pieds.  
Je tourne ...



Can you jump?  
Yes, I can jump. Look at me!  
Can you walk?  
Yes, I can walk. Look at me!  
Can you clap?  
Yes, I can clap. Look at me!  
Can you turn?  
Yes, I can turn. Look at me!

• • •  
I can jump. I can jump.  
I can jump like this.  
I can jump. I can jump.  
Look at me!

I can walk...  
I can clap...  
I can turn...

• • •  
Now, sit down. Look at me!  
Where's your head?  
Here is my head.  
Where is your nose? Here is my nose.  
Where is your hand? Here is my hand.  
Where is your mouth? Here is my mouth.  
Where are your fingers?  
Here are my fingers.  
Where are your feet? Here are my feet.

• • •  
Stand up! " Here is my head".  
Here is my head.  
Here is my nose.  
I turn, turn, turn.  
I jump, jump, jump.  
I dance, dance, dance.  
And I clap my hand.  
Here is my hand. Here is my mouth.  
I turn...  
Here are my fingers.  
Here are my feet.  
I turn...



**Track 9**  
Ecoutez! Qui est là?  
Toc! Toc! Toc!  
Qui est là?  
- Coin, coin – Bonjour, c'est moi!  
Bonjour, canard vert .  
- Chut! Bonjour. C'est moi!  
Bonjour, lapin brun  
- Piou, piou! – Bonjour. C'est moi!  
Bonjour, poussin jaune.  
- Snrr, snrr! – Bonjour. C'est moi!  
Bonjour, cochon rose.  
- Béee! Bonjour. C'est moi!  
- Bonjour, mouton blanc.

**Track 10**  
Maintenant, on va chanter:  
"Les canards sont verts".  
Les canards sont verts.  
Les canards sont verts.  
Ils sont très jolis,  
Tourne ton dos, Marie.  
Les lapins sont bruns...  
Les poussins sont jaunes...  
Les cochons sont roses...  
Les moutons sont blancs...

**Track 11**  
Tu aimes les canards?  
Oui, j'aime les canards.  
Tu aimes les kangourous?  
Oui, j'aime les kangourous.  
Tu aimes les éléphants?  
Oui, j'aime les éléphants.  
Ferme les yeux.  
Imagine un éléphant.  
L'éléphant est gros et gris.  
Pas de doigts, pas d'orteils.  
Mais l'éléphant a un grand nez.  
Oh! Regarde! Un éléphant!  
Deux éléphants  
Trois éléphants, quatre éléphants,  
Cinq éléphants,  
Un, deux, trois, quatre, cinq.

Listen! Who's there?  
Knock! Knock! Knock!  
Who's there?  
- Quack, quack – Hello. It's me!  
Hello, green duck.  
- Sh! – Hello, it's me!  
Hello, brown rabbit.  
- Cheep, cheep! – Hello, it's me!  
Hello, yellow chick.  
- Snort, snort! – Hello, it's me!  
Hello, pink pig.  
- Baa – Hello, it's me!  
Hello, white sheep.

• • •  
Now, we are going to sing:  
"The ducks are green".  
The ducks are green  
The ducks are green.  
They are very pretty.  
Turn your back, Mary.  
The rabbits are brown...  
The chicks are yellow...  
The pigs are pink...  
The sheep are white...

• • •  
Do you like ducks?  
Yes, I like ducks.  
Do you like kangaroos?  
Yes, I like kangaroos.  
Do you like elephants?  
Yes, I like elephants.  
Close your eyes.  
Imagine an elephant.  
The elephant is fat and grey.  
No fingers. No toes.  
But the elephant has a big nose.  
Oh! Look! One elephant,  
Two elephants,  
Three elephants, four elephants  
Five elephants.  
One, two, three, four, five.

